

Księga Malachiasza

Rozdział 3

3:1	G2400 INJ ιδου idu Oto	G1473 P-NS ἐγὼ ego Ja	G1821 V-PAI-1S ἐξαποστέλλω eksapostello odsylam	G3588 T-ASM τόν ton —	G32 N-ASM ἄγγελόν angelon zwiastuna	G1473 P-GS μου, mu, Mego,	G2532 CONJ καὶ kai i	G1914 V-FMI-3S ἐπιβλέπεται epiblepsetai przypatrzy się	G3598 N-ASF ὁδόν hodon drodze	
G4253 PREP πρὸ pro przede	G4383 N-GSN προσώπου prosopu obliczem	G1473 P-GS μου, mu, Mym,	G2532 CONJ καὶ kai i	G1810 ADV ἐξαίφνης eksaifnes nagle	G1854 V-FAI-3S ἥξει heksei przybędzie	G1519 PREP εἰς eis do	G3588 T-ASM τόν ton —	G3485 N-ASM ναόν naon świątyni	G1438 D-GSM ἐαυτοῦ heautu Swej	
G2962 N-NSM κύριος, kyrios, Pan,	G3739 R-ASM ὄν hon którego	G4771 P-NP ὕμεῖς hymeis wy	G2212 V-PAI-2P ζητεῖτε, zeteite, szukacie,	G2532 CONJ καὶ kai i	G3588 T-NSM ὁ ho —	G32 N-NSM ἄγγελος angelos zwiastun	G3588 T-GSF τῆς tes —	G1242 N-GSF διαθήκης, diathekes, przymierza,	G3739 R-ASM ὄν hon którego	
G4771 P-NP ὕμεῖς hymeis wy	G2309 V-PAI-2P θέλετε· thelete; pragniecie.	G2400 INJ ιδου idu Oto	G2064 V-PMI-3S ἔρχεται, erchetai, przychodzi,	G3004 V-PAI-3S λέγει legei mówi	— N-NSM יהוה JHWH JAHWE	G3841 N-NSM παντοκράτωρ. pantokrator. wszechmogący.	3:2	G2532 CONJ καὶ kai —		
G5100 I-NSM τίς tis —	G5278 V-FAI-3S ὕπομενεῖ hypomenei —	G2250 N-ASF ἡμέραν hemeran —	G1529 N-GSF εἰσόδου eisodu —	G846 D-GSM αὐτοῦ; autu; —	G2228 CONJ ἢ e —	G5100 I-NSM τίς tis —	— V-FMI-3S ὑποστήσεται hypostesetai —	G1722 PREP ἐν en —	G3588 T-DSF τῇ te —	
G3701 N-DSF ὀπτασία optasia —	G846 D-GSM αὐτοῦ; autu; —	G1360 CONJ διότι dioti —	G846 D-NSM αὐτὸς autos —	G1531 V-PMI-3S εἰσπορεύεται eisporeuetai —	G3739 CONJ ὥς hos —	G4442 N-ASN πῦρ pyr —	— N-GSN χωνευτηρίου choneuteriu —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3739 CONJ ὥς hos —	
— N-ASN πόα poa —	G4150 V-PAPGP πλυνόντων. plynonton.	3:3	G2532 CONJ καὶ kai —	G2523 V-FMI-3S καθιεῖται kathieitai —	— V-PAPNS χωνεύων choneuon —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2511 V-PAPNS καθαρίζων katharidzon —	G3739 CONJ ὥς hos —	G3588 T-ASN τὸ to —	
G694 N-ASN ἀργύριον argyrimon —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3739 CONJ ὥς hos —	G3588 T-ASN τὸ to —	G5553 N-ASN χρυσίον· chrysim; —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2511 V-FAI-3S καθαρίσει katharisei —	G3588 T-APM τούς tus —	G5207 N-APM υἱοὺς hyius —	G3017 N-PRI Λεὺι Leui —	
G2532 CONJ καὶ kai —	— V-FAI-3S χεεῖ cheei —	G846 D-APM αὐτοὺς autus —	G3739 CONJ ὥς hos —	G3588 T-ASN τὸ to —	G5553 N-ASN χρυσίον chrysim —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3739 CONJ ὥς hos —	G3588 T-ASN τὸ to —	G694 N-ASN ἀργύριον· argyrimon; —	G2532 CONJ καὶ kai —
G1510 V-FMI-3P ἔσονται esontai —	G3588 T-DSM τῷ to —	— N-DSM יהוה JHWH —	G4317 V-PAPNP προσάγοντες prosagontes —	G2378 N-ASF θυσίαν thysian —	G1722 PREP ἐν en —	G1343 N-DSF δικαιοσύνη. dikaiosyne. —	3:4	G2532 CONJ καὶ kai —	G700 V-FAI-3S ἀρέσει aresei —	
G3588 T-DSM τῷ to —	— N-DSM יהוה JHWH —	G2378 N-NSF θυσία thysia —	G2448 N-PRI Ιουδα Iuda —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2419 N-PRI Ιερουσαλημ Ierusalem —	G2531 ADV καθὼς kathos —	G3588 T-NPF αἱ hai —	G2250 N-NPF ἡμέραι hemera —	G3588 T-GSM τοῦ tu —	

G165 N-GSM αἰῶνος aionos	G2532 CONJ καὶ kai	G2531 ADV καθὼς kathos	G3588 T-APN τὰ ta	G2094 N-APN ἐτε ete	G3588 T-APN τὰ ta	G1715 ADV ἐμπροσθεν. empprosthen.	3:5	G2532 CONJ καὶ kai	G4317 V-FAI-1S προσάξω prosakso	G4314 PREP πρὸς pros
G4771 P-AP ὑμᾶς hymas	G1722 PREP ἐν en	G2920 N-DSF κρίσει krisei	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-1S ἔσομαι esomai	G3144 N-NSM μάρτυς martys	G5036 A-NSM ταχύς tachys	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-APF τάς tas	G5333 N-APF φαρμακοὺς farmakus	
G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-APF τάς tas	G3428 N-APF μοιχαλίδας moichalidas	G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-APM τοὺς tus	G3660 V-PAPAP ὀμνύοντας omnuontas	G3588 T-DSN τῷ to	G3686 N-DSN ὀνόματί onomati	
G1473 P-GS μου mu	G1909 PREP ἐπὶ epi	G5579 N-DSN ψεύδει pseudei	G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-APM τοὺς tus	G650 V-PAPAP ἀποστεροῦντας aposteruntas	G3408 N-ASM μισθὸν misthon	G3411 A-GSM μισθωτοῦ misthotu	G2532 CONJ καὶ kai	
G3588 T-APM τοὺς tus	G2616 V-PAPAP καταδυναστεύοντας katadynasteuontas	G5503 N-ASF χήραν cheran	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APM τοὺς tus	– V-PAPAP κονδυλίζοντας kondylidzontas	G3737 A-APM ὀρφανούς orfanus	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APM τοὺς tus		
G1578 V-PAPAP ἐκκλίνοντας ekklinontas	G2920 N-ASF κρίσιν krisin	G4339 N-GSM προσηλύτου proselytu	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APM τοὺς tus	G3165 ADV μὴ me	G5399 V-PMPAP φοβουμένους fobumenus	G1473 P-AS με, me,	G3004 V-PAI-3S λέγει legei		
– N-NSM יהוה JHWH	G3841 N-NSM παντοκράτωρ. pantokrator.	3:6	G1360 CONJ Διότι Dioti	G1473 P-NS ἐγὼ ego	– N-NSM יהוה JHWH	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεὸς theos	G4771 P-GP ὑμῶν, hymon,	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk
– V-RPI-1S ἡλλοῖομαι elloiomi;	G2532 CONJ καὶ kai	G4771 P-NP ὁμεῖς, hymeis,	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G2384 N-PRI Ἰακωβ, Iakob,	G3364 ADV οὐκ uk	G568 V-PMI-2P ἀπέχεσθε apechesthe	3:7	G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GPF τῶν ton	G93 N-GPF ἀδικιῶν adikion
G3588 T-GPM τῶν ton	G3962 N-GPM πατέρων pateron	G4771 P-GP ὑμῶν, hymon,	G1578 V-AAI-2P ἐξεκλίνετε ekseklinatē	G3545 A-APN νόμιμά nomima	G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G5442 V-AMI-2P ἐφυλάξασθε. efylaksasthe.		
G1994 V-AAD-2P ἐπιστρέψατε epistrepstate	G4314 PREP πρὸς pros	G1473 P-AS με, me,	G2532 CONJ καὶ kai	G1994 V-FPI-1S ἐπιστραφήσομαι epistrafesomai	G4314 PREP πρὸς pros	G4771 P-AP ὑμᾶς, hymas,	G3004 V-PAI-3S λέγει legei	– N-NSM יהוה JHWH		
G3841 N-NSM παντοκράτωρ. pantokrator.	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-2P εἶπατε eipate	G1722 PREP Ἐν En	G5100 I-DSN τίνι tini	G1994 V-AAS-1P ἐπιστρέψωμεν; epistrepsoimen;	3:8	G1487 CONJ εἰ ei	– V-FAI-3S περνιεῖ pterniei		
G444 N-NSM ἄνθρωπος anthropos	G2316 N-ASM θεόν; theon;	G1360 CONJ διότι dioti	G4771 P-NP ὁμεῖς hymeis	– V-PAI-2P περνίζετε pternidzete	G1473 P-AS με. me.	G2532 CONJ καὶ kai	G2046 V-FAI-2P ἐρεῖτε ereite	G1722 PREP Ἐν En	G5100 I-DSN τίνι tini	

— V-RAI-1P ἐπερνίκαμεν epternikamen —	G4771 P-AS σε; se; —	G3754 CONJ ὅτι hoti —	G3588 T-APN τὰ ta —	— A-APN ἐπιδέκατα epidekata —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3588 T-NPF αἱ hai —	G536 N-NPF ἀπαρχαὶ aparchai —	G3326 PREP μεθ’ meth’ —	G4771 P-GP ὕμων hymon —	
G1510 V-PAI-3P εἰσιν· eisin; —	3:9	G2532 CONJ καὶ kai —	G578 V-PAPNP ἀποβλέποντες apoblepontes —	G4771 P-NP ὕμεῖς hymeis —	G578 V-PAI-2P ἀποβλέπετε, apoblepete, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G1473 P-AS ἐμὲ eme —	G4771 P-NP ὕμεῖς hymeis —	— V-PAI-2P περνίζετε· pternidzete; —	
G3588 T-ASN τὸ to —	G1484 N-ASN ἔθνος ethnos —	G4931 V-API-3S συνετελέσθη. synetelesthe. —	3:10	G2532 CONJ καὶ kai —	G1533 V-AAI-2P εἰσηνέγκατε eisenenkate —	G3956 A-APN πάντα panta —	G3588 T-APN τὰ ta —	— N-APN ἐκφόρια ekforia —	G1519 PREP εἰς eis —	
G3588 T-APM τούς tus —	G2344 N-APM θησαυρούς, thesaurus, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G1722 PREP ἐν en —	G3588 T-DSM τῷ to —	G3624 N-DSM οἴκῳ oiko —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai —	G3588 T-NSF ἡ he —	G1283 N-NSF διαρπαγὴ diarpage —	
G846 D-GSM αὐτοῦ. autu. —	G1980 V-AMD-2P ἐπισκέψασθε episkepsasthe —	G1161 PRT δὴ de —	G1722 PREP ἐν en —	G3778 D-DSN τούτῳ, tuto, —	G3004 V-PAI-3S λέγει legei —	— N-NSM יהוה JHWH —	G3841 N-NSM παντοκράτωρ, pantokrator, —		G1437 CONJ ἐὰν ean —	
G3165 ADV μὴ me —	G455 V-AAS-1S ἀνοίξω anoikso —	G4771 P-DP ὕμῖν hymín —	G3588 T-APM τούς tus —	— N-APM καταρράκτας katarraktas —	G3588 T-GSM τοῦ tu —	G3772 N-GSM οὐρανοῦ uranu —	G2532 CONJ καὶ kai —	G1632 V-FAI-1S ἐκχεῶ ekcheo —	G4771 P-DP ὕμῖν hymín —	
G3588 T-ASF τήν ten —	G2129 N-ASF εὐλογίαν eulogian —	G1473 P-GS μου mu —	G2193 PREP ἕως heos —	G3588 T-GSN τοῦ tu —	G2427 V-APN ἱκανωθῆναι· hikanothernai; —	3:11	G2532 CONJ καὶ kai —	G1291 V-FAI-1S διαστελῶ diastelo —	G4771 P-DP ὕμῖν hymín —	
G1519 PREP εἰς eis —	G1035 N-ASF βρώσιν brośin —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3364 ADV οὐ u —	G3165 ADV μὴ me —	G1311 V-PAI-1S διαφθείρω diaftheiro —	G4771 P-GP ὕμων hymon —	G3588 T-ASM τὸν ton —	G2590 N-ASM καρπὸν karpon —	G3588 T-GSF τῆς tes —	G1065 N-GSF γῆς, ges, —
G2532 CONJ καὶ kai —	G3364 ADV οὐ u —	G3165 ADV μὴ me —	G770 V-AAS-3S ἀσθενήσῃ asthenese —	G4771 P-GP ὕμων hymon —	G3588 T-NSF ἡ he —	G288 N-NSF ἄμπελος ampelos —	G3588 T-NSF ἡ he —	G1722 PREP ἐν en —	G3588 T-DSM τῷ to —	G68 N-DSM ἀγρῷ, agro, —
G3004 V-PAI-3S λέγει legei —	— N-NSM יהוה JHWH —	G3841 N-NSM παντοκράτωρ. pantokrator. —	3:12	G2532 CONJ καὶ kai —	G3106 V-FAI-3P μακαριοῦσιν makariusin —	G4771 P-AP ὕμας hymas —	G3956 A-APN πάντα panta —	G3588 T-APN τὰ ta —	G1484 N-APN ἔθνη, ethne, —	
G1360 CONJ διότι dioti —	G1510 V-FMI-2P ἔσεσθε esesthe —	G4771 P-NP ὕμεῖς hymeis —	G1065 N-NSF γῇ ge —	— A-NSF θελητῇ, thelete, —	G3004 V-PAI-3S λέγει legei —	— N-NSM יהוה JHWH —	G3841 N-NSM παντοκράτωρ. pantokrator. —	3:13	G925 V-AAI-2P Ἐβαρύνετε Ebarynate —	
G1909 PREP ἐπ’ ep’ —	G1473 P-AS ἐμὲ eme —	G3588 T-APM τούς tus —	G3056 N-APM λόγους logus —	G4771 P-GP ὕμων, hymon, —	G3004 V-PAI-3S λέγει legei —	— N-NSM יהוה, יהוה, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2036 V-AAI-2P εἵπατε eipate —	G1722 PREP ἐν En —	

G5100 I-DSN τινι tini	G2635 V-AAI-1P κατελάλησαμεν katelalesamen	G2596 PREP κατὰ kata	G4771 P-GS σοῦ; su;	3:14	G2036 V-AAI-2P εἶπατε eipate	G3152 A-NSM Μάταιος Mataios	G3588 T-NSM ὁ ho	G1398 V-PAPNS δουλεύων duleuon	G2316 N-DSM θεῶ, theo,
G2532 CONJ καὶ kai	G5100 I-ASN τί ti	G4183 A-ASN πλέον pleon	G3754 CONJ ὅτι hoti	G5442 V-AAI-1P ἐφυλάξαμεν efylaksamen	G3588 T-APN τὰ ta	— N-APN φυλάγματα fylagmata	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G1360 CONJ διότι dioti
G4198 V-API-1P ἐπορεύθημεν eporeuthemen	— N-NPM ἰκέται hiketai	G4253 PREP πρὸ pro	G4383 N-GSN προσώπου prosopu	— N-GSM ἡ· JHWH	G3841 N-GSM παντοκράτορος; pantokratoros;	3:15	G2532 CONJ καὶ kai	G3568 ADV νῦν nyn	
G1473 P-NP ἡμεῖς hemeis	G3106 V-PAI-1P μακαρίζομεν makaridzomen	G245 A-APM ἀλλοτρίους, allotrius,	G2532 CONJ καὶ kai	G456 V-PMI-3P ἀνοικοδομοῦνται anoikodomuntai	G3956 A-NPM πάντες pantes	G4160 V-PAPNP ποιῶντες poiuntes	G459 A-APN ἄνομα anoma	G2532 CONJ καὶ kai	
G436 V-AAI-3P ἀντέστησαν antestesan	G2316 N-DSM θεῶ theo	G2532 CONJ καὶ kai	G4982 V-API-3P ἐσώθησαν. esothesan.	3:16	G3778 D-APN Ταῦτα Tauta	G2635 V-AAI-3P κατελάλησαν katelalesan	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5399 V-PMPNP φοβούμενοι fobumenoι	
G3588 T-ASM τὸν ton	— N-ASM ἡ· ἡ· JHWH	G1538 A-NSM ἕκαστος hekastos	G4314 PREP πρὸς pros	G3588 T-ASM τὸν ton	G4139 ADV πλησίον plesion	G846 D-GSM αὐτοῦ· autu;	G2532 CONJ καὶ kai	G4337 V-AAI-3S προσέσχεν proschen	— N-NSM ἡ· JHWH
G2532 CONJ καὶ kai	G1522 V-AAI-3S εἰσήκουσεν eisekusen	G2532 CONJ καὶ kai	G1125 V-AAI-3S ἔγραψεν egrapsen	G975 N-ASN βιβλίον biblion	G3422 N-GSN μνημοσύνου mnemosynu	G1799 PREP ἐνώπιον enopion	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-DPM τοῖς tois	
G5399 V-PMPDP φοβούμενοις fobumenois	G3588 T-ASM τὸν ton	— N-ASM ἡ· JHWH	G2532 CONJ καὶ kai	G2125 V-PMPDP εὐλαβούμενοις eulabumenois	G3588 T-ASN τὸ to	G3686 N-ASN ὄνομα onoma	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	3:17	G2532 CONJ καὶ kai
G1510 V-FMI-3P ἔσονται esontai	G1473 P-DS μοι, moi,	G3004 V-PAI-3S λέγει legei	— N-NSM ἡ· JHWH	G3841 N-NSM παντοκράτωρ, pantokrator,	G1519 PREP εἰς eis	G2250 N-ASF ἡμέραν, hemeran,	G3739 R-ASF ἦν hen	G1473 P-NS ἐγὼ ego	
G4160 V-PAI-1S ποιῶ poio	G1519 PREP εἰς eis	G4047 N-ASF περιποιήσιν, peripoiesin,	G2532 CONJ καὶ kai	G140 V-FAI-1S αἰρετιῶ hairetio	G846 D-APM αὐτοὺς autus	G3739 R-ASM ὃν hon	G5158 N-ASM τρόπον tropon	G140 V-PAI-3S αἰρετίζει hairetidzei	
G444 N-NSM ἄνθρωπος anthropos	G3588 T-ASM τὸν ton	G5207 N-ASM υἱὸν hyion	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-ASM τὸν ton	G1398 V-PAPAS δουλεύοντα duleuonta	G846 D-DSM αὐτῷ. auto.	3:18	G2532 CONJ καὶ kai	

G1994 V-FPI-2P ἐπιστραφήσεσθε epistrafesesthe	G2532 CONJ καὶ kai	G3708 V-FMI-2P ὀψεσθε opsesthe	G303 PREP ἀνὰ ana	G3319 A-ASN μέσον meson	G1342 A-GSM δικαίου dikaiu	G2532 CONJ καὶ kai	G303 PREP ἀνὰ ana	G3319 A-ASN μέσον meson	G459 A-GSM ἀνόμου anomu
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2532 CONJ καὶ kai	G303 PREP ἀνὰ ana	G3319 A-ASN μέσον meson	G3588 T-GSM τοῦ tu	G1398 V-PAPGS δουλεύοντος duleuontos	G2316 N-DSM θεῶ theo	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3165 ADV μή me	G1398 V-PAPGS δουλεύοντος. duleuontos.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzinski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).